La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Hoe kom ik hier weg ? » (« Comment je pars d'ici ? »). On y trouve notamment la forme verbale « kom ... weg », provenant de l'infinitif « WEGkomen », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « KOMEN ». Quand « WEGkomen » est « conjugué », cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « WEG » de sa forme verbale proprement dite.

Il y a REJET de la « particule séparable » « WEG » derrière le complément (« hier »), à la fin de la phrase.

Pour le phénomène du REJET du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes

© 2024, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. Autres exemples à https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen











